

# ОБУЧЕНИЕ ПО НЕМСКИ ЕЗИК ЗА НОВИ ИМИГРАНТИ

В ГРАДА И ОКРЪГА ХАЙЛБРОН



Bulgarisch



**H | N** Heilbronn



# ПРЕДГОВОР

Тази брошура предлага информация относно възможностите за обучение по немски език в град и окръг Хайлброн. Ето защо тя е в помощ на хора, които са пристигнали наскоро от чужбина или живеят отдавна в Германия, но все още нямат никакви или почти никакви познания по немски език. Но тя е в помощ също и на доброволци и организации, тъй като улеснява ориентирането в тази област чрез обзора на офертите за обучение по немски език.

**Влаеенето на немски език предлага много предимства. Можете**

- > по-бързо и по-добре да придобиете професионална квалификация или да започнете работа
- > да оказвате адекватна помощ и подкрепа на детето си в училище
- > да разширявате социалните си контакти
- > като цяло да участвате по-активно в живота на града и окръга Хайлброн и да използвате възможностите си.

Брошурата също така предлага на семействата с деца полезни съвети, как да помогнат на децата си в овладяването на езика.

**Желаем Ви много успехи в изучаването на немския език!**

Окръг Хайлброн  
Координация в образованието за нови имигранти  
Миграция и интеграция

Град Хайлброн  
Отдел „Участие и интеграция“





# СЪДЪРЖАНИЕ

|           |   |
|-----------|---|
| ПРЕДГОВОР | 3 |
|-----------|---|

|            |   |
|------------|---|
| СЪДЪРЖАНИЕ | 5 |
|------------|---|

|                       |   |
|-----------------------|---|
| ИНТЕГРАЦИОННИ КУРСОВЕ | 6 |
|-----------------------|---|

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Общи сведения                           | 7  |
| Достъп до интеграционния курс           | 10 |
| Фирми, предлагащи интеграционни курсове | 17 |

|                              |    |
|------------------------------|----|
| ДРУГИ КУРСОВЕ ПО НЕМСКИ ЕЗИК | 20 |
|------------------------------|----|

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Курсове по професионален немски език (Deuföv)            | 21 |
| Езикови курсове на града и окръга Хайлброн (VwV-Deutsch) | 24 |
| Оферти за езикови курсове на Академия aim                | 25 |
| Оферти на търговски езикови школи                        | 25 |
| Онлайн курсове – обучение по немски език в интернет      | 26 |

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| САМОСТОЯТЕЛНО ИЗУЧАВАНЕ НА НЕМСКИ ЕЗИК | 28 |
|----------------------------------------|----|

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ ЗА МНОГОЕЗИЧНИ<br>СЕМЕЙСТВА С ДЕЦА | 32 |
|---------------------------------------------------|----|

|                        |    |
|------------------------|----|
| КОНСУЛТАНТСКИ ЦЕНТРОВЕ | 40 |
|------------------------|----|



# ИНТЕГРАЦИОННИ КУРСОВЕ



# ОБЩИ СВЕДЕНИЯ

## КОЙ МОЖЕ ДА СЕ ВКЛЮЧИ?

В интеграционен курс (Integrationskurs) могат да участват чужденци и германци с миграционен произход с писмено поето задължение за участие, издадено от Службата за чужденци (Ausländerbehörde) или от Центъра за работа (Jobcenter). При свободни места за участие в курсовете могат да кандидатстват и граждани на Европейския съюз (ЕС) (с помощта на Института по езиково обучение). При определени условия курсът е безплатен. По-голяма ще намерите информация за достъпа до интеграционен курс за различните групи имигранти.

### Цел:

В интеграционния курс трябва да се постигне езиково ниво B1. Езиковото ниво представлява добра основа за добро справяне в множество ситуации от ежедневието.

Съгласно Общата европейска референтна езикова рамка степените за владение на език съответстват на следните познания:

### A1 – Начинаещи:

Възможен е разбирането на прости изречения, когато се говори много бавно.

### A2 – Основни познания:

Възможен е прост обмен на информация, напр. относно произхода или образованието, с познати думи

### B1 – Напреднала употреба на езика:

Възможен е обмен по познати теми като работа, училище, свободно време, събития, надежди и цели.

### B2 – Самостоятелна употреба на езика:

Разбира се основното съдържание на сложни текстове, напълно е възможен спонтанен и свободен разговор по много теми. По правило ниво B2 е езиковата предпоставка за успешно завършване на професионално обучение.

### C1 – Компетентни езикови познания:

Разбират се текстове с висока сложност. Езикът може да се използва гъвкаво за обсъждане на комплексни теми в сферата на професията/обучението и извън нея.

### C2 – Познания почти като на майчиния език:

Възможна е безпроблемна комуникация; много прецизна възможност за изразяване с фини смислови нюанси.

## ВИД И ВРЕМЕТРАЕНЕ

---

Освен общи интеграционни курсове има специални интеграционни курсове за неграмотни, родители или интеграционни курсове за младежи на 18–27-годишна възраст. Всеки интеграционен курс се състои от езиков курс и курс по ориентация (Orientierungskurs). Времетраенето на езиковия курс е между 700 учебни единици (= учебни часа (УЧ), 1 УЧ = 45 минути) и 1000 УЧ (430 УЧ за интензивни курсове). Веднага след учебния курс следва курса по ориентация от 100 УЧ. Курсът по ориентация обхваща историята, културата и правния ред на Германия.

## РАЗХОДИ

---

Кандидатстването за участие в интеграционен курс е безплатно за онези емигранти, които получават социални помощи (обезщетение при безработица II (Arbeitslosengeld II), социална помощ (Sozialhilfe), помощ за наем (Wohngeld), добавка към детските надбавки (Kindergeldzuschlag), студентска стипендия-заем (BAFÖG) или средства за издръжка съгласно Закона за лицата, търсещи убежище (Asylbewerberleistungsgesetz), или които са освободени от плащане на такса за детска ясла или градина (Kita-Gebühr) или

такса за радио и телевизионно разпръскване (GEZ-Gebühr). По предложение помощ оказват организаторите на езикови курсове. Частично се заплащат и надбавки за пътни разходи. Имигрантите, които имат одобрение за участие в интеграционен курс, заплащат по 195 евро за 100 УЧ (при успешно завършване половината от сумата се възстановява). Участниците без одобрение за участие заплащат по 390 евро за 100 УЧ (без възстановяване). Дали ще има одобрение зависи от индивидуалните предпоставки.

## РЕГИСТРАЦИЯ

---

Регистрацията за интеграционни курсове става директно в езиковите институти. Те дават индивидуални консултации и провеждат тестове за определяне на нивото на владеене на езика. Освен това, те помагат при кандидатстването за прием в интеграционен курс (ако няма задължение). Молим Ви да носите със себе си при регистрацията в езиковата школа, ако е приложимо, текущата справка за получавани от Вас помощи или други доказателства за получавани социални придобивки, като напр. помощ за наем, добавка към детските надбавки или за освобождаване от такси (като напр. таксата за радио и телевизионно разпръскване или за детска ясла

или градина). На общи въпроси относно интеграционни курсове отговор ще намерите и от компетентните служби на града и при окръжното управление на Хайлброн (вижте „Допълнителна информация“).

## ТЪРСЕНЕ НА ИНТЕГРАЦИОННИ КУРСОВЕ В РЕГИОНА

---

1. Отворете страницата [webgis.bamf.de/BAMF/control](http://webgis.bamf.de/BAMF/control)
2. Кликнете върху „Schnellsuche“ (бързо търсене) (от лявата страна)
3. Въведете населено място или пощенски код (PLZ)
4. Отбележете с отметка „Integrationskurs“ и изберете вида на курса (напр. allgemeiner Integrationskurs). Можат да се избират и показват както текущи, така и планирани курсове.

## ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

---

На уебсайта на Федералната служба за миграцията и бежанците (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, BAMF) ще намерите допълнителна информация: [www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/deutschlernen-node](http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/deutschlernen-node); директно от организаторите на курсове (вижте стр. 17 и сл.), или от

компетентната служба за консултации по въпросите на миграцията (вижте стр. 37).

## КАКВО СЛЕДВА СЕГА?

---

След успешното / неуспешното завършване на интеграционния курс (възможно е повторно участие) евентуално може да се запише професионално ориентиран курс по немски език (berufsbezogener Deutschkurs, наричан още DeuFöV) или да се потърси професионално ориентирана мярка за квалификация с посредничеството на Агенцията по заетостта (Arbeitsagentur) или Център за работа (Jobcenter). Допълнителна информация можете да получите от организаторите на езикови курсове или посредниците / консултантите по кариерно развитие при центровете за работа или Агенцията по заетостта.

## ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

---

### ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБУЧЕНИЕТО ПО НЕМСКИ ЕЗИК В ОКРЪГ ХАЙЛБРОН

Landratsamt Heilbronn  
Dezernat 6: Migration und Integration  
Lerchenstraße 40  
74072 Heilbronn  
Имейл: [deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de](mailto:deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de)

Приемни часове: От понеделник до петък 8.30 – 12 ч., допълнително в сряда 13.30 – 18 ч., 1-ви етаж, стаи E140 – E144

**Интернет адрес:**

[www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen](http://www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen)

**INFORMATIONSTELLE FÜR  
INTEGRATIONSKURSE DER STADT  
HEILBRONN**

Marktplatz 7  
2. OG, Zi. 213A – 214  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 56-3868  
Телефон: 07131 56-1201  
Имейл: [integrationskurs@heilbronn.de](mailto:integrationskurs@heilbronn.de)

Приемни часове: Понеделник 8.30 – 12 ч. Вторник, сряда, петък 8.30 – 12 ч., четвъртък 14 – 18 ч.

**Интернет адреси:**

[www.heilbronn.de/leben/partizipation-integration/integrationskurse](http://www.heilbronn.de/leben/partizipation-integration/integrationskurse)

[welcome.heilbronn.de/de/integration](http://welcome.heilbronn.de/de/integration)

## ДОСТЪП ДО ИНТЕГРАЦИОННИЯ КУРС

### ГРАЖДАНИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ (ЕС, НА ЕВРОПЕЙСКАТА ИКОНОМИЧЕСКА ЗОНА (ЕИЗ) И НА ШВЕЙЦАРИЯ

---

> Граждани на ЕС могат да кандидатстват за включване в интеграционен курс (Integrationskurs) при наличие на свободни места, ако владеят зле немски език или не са успели да се интегрират на пазара на труда. Липсват обаче законови основания за включване в интеграционен курс. Това означава, че те нямат право да участват.

> Формуляри за кандидатстване ще намерите на уебсайта на Федералната служба за миграцията и бежанците (BAMF): [www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/integrationskurse-node](http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/integrationskurse-node). Можем да кандидатстваме за включване и чрез организатора на интеграционния курс (езиковата школа).

> За 100 УЧ гражданите на ЕС заплащат сумата от 195 евро. Получаващите обезщетение при безработица II (Arbeitslosengeld II) или социална помощ (Sozialhilfe) се освобождават от заплащане на разходите по кандидатстването. При регистрацията в езиковата школа Ви молим да носите със себе си одобрението за учас-

тие, паспорта (ако имате брачен партньор и неговия също) и справката за получавани социални придобивки.

> При успешно завършен финален тест заплатилите за интеграционния курс могат да кандидатстват пред регионалния офис на BAMF за възстановяване на половината от разходите си за курса (стига да не са изминали повече от две години от датата на одобрението за участие до датата на финалния тест).

## НЕМСКИ ЕЗИК С ИСТОРИЯ НА ИМИГРАЦИЯТА

> Допускане до кандидатстване пред BAMF е възможно при все още недостатъчно владение на немски език и при неуспешна интеграция (напр. на пазара на труда).

> Формуляри за кандидатстване ще намерите на уебсайта на BAMF:

[www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/integrationskurse-node](http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/integrationskurse-node).

Обикновени езиковите школи оказват помощ при кандидатстването.

> За 100 учебни часа трябва да се заплатят 195 евро. Получаващите социални помощи (за по-подробна информация вж. „Разходи“ на стр. 8, раздел „Интеграционни курсове“) могат да кандидатстват за освобождаване от таксите.

И тук езиковите институти оказват помощ. При регистрацията за езиковия курс Ви молим да носите със себе си одобрението за участие, паспорта (ако имате брачен партньор и неговия също) и евентуалните справки за получавани социални придобивки.

## КЪСНИ ИЗСЕЛНИЦИ

> Късните изселници имат право на безплатен интеграционен курс (Integrationskurs). Това важи и за членовете на семействата, които са включени в уведомлението за приемане.

> Индивидуалното одобрение за участие се издава от Федералната административна служба във Фригланг.

### BUNDESVERWALTUNGSAMT

Außenstelle Friedland

Heimkehrerstraße 16

37133 Friedland

Телефон: 0228 993589192

Имейл: [spaetaussiedler@bva.bund.de](mailto:spaetaussiedler@bva.bund.de)

[www.bva.bund.de](http://www.bva.bund.de)



## ГРАЖДАНИ НА ТРЕТИ СТРАНИ

Лица от страни извън ЕС/ЕИЗ/  
Швейцария

### Лица с разрешение за пребиваване за минимум 1 година

> Право на интеграционен курс имат лицата с първо разрешение за пребиваване, издадено след 01.01.2005 г.:

- > като наемни работници
- > с цел събиране на семейството
- > по хуманитарни причини
- > като дългосрочно пребиваващи.

По правило предварително условие е разрешение за пребиваване за мин. една година. По въпросите относно статута на пребиваване отговаря компетентната служба за чужденците (Ausländerbehörde).

> Нямаат право на интеграционен курс лица, които вече са получили сертификат за езика за ниво B1 или нуждата им от интеграция е забележимо малка.

> Службата за чужденците изисква задължително участие в интеграционен курс при издаване на документа за пребиваване, ако не е възможна проста или удовлетворителна комуникация на немски език. Получаващите обезщетение при безработица II (Arbeitslosengeld II) могат да бъдат задължени да се включат в интеграционен курс и от центъра за работа (Jobcenter). По въпроси относно задължението за участие в интеграционен курс Ви

молим да се обръщате към службата за чужденците или центъра за работа!

> По правило за 100 учебни часа трябва да се заплатят 195 евро. Получаващите обезщетение за безработица, помощ за наем или добавка към детските надбавки, или лицата, които са освободени от плащане на такса за радио и телевизионно разпръскване или за детска ясла или градина или получават социална помощ, се освобождават от разходите по кандидатстването. Молим Ви да носите със себе си при регистрацията в езиковата школа одобрението за участие, паспорта, ако имате брачен партньор и неговия, както и справка за получаваните от Вас помощи.

### Лица с разрешение за пребиваване за по-малко от 1 година

Дали за лица с разрешение за пребиваване за по-малко от една година има възможност за включване в интеграционен курс, трябва да бъде изяснено за всеки конкретен случай със службата за чужденците (Ausländerbehörde).

### Заети имигранти

В зависимост от статута на пребиваване, зетите имигранти могат да имат право на участие в интеграционен курс, съотв. лицето евентуално да бъде допуснато до интеграционен курс или професионално ориентиран курс по немски език. Индивидуалният

случай може да се изясни от службата за чужденците, както и чрез лична консултация с организатор на интеграционен курс (езикова школа).

## ДЕТЕГЛЕДАЧКИ (AU PAIRS)

Детегледачките (Au Pairs) могат да се възползват от различни оферти за курсове за обучение по немски език на търговските езикови институции, като сами заплащат разходите. Понякога езикови школи предлагат отстъпка в цената за детегледачки.

## ЧУЖДЕСТРАННИ СТУДЕНТИ

Студенти от ЕС/ЕИЗ/Швейцария и от трети страни

### Студенти по обмен/ редовно обучение

Молим студентите, при наличие на интерес към курсове по немски език, да се обръщат към Международния департамент (International Office) или Езиковия център на съответния университет. Освен това студентите могат да се възползват от богатия избор на оферти за курсове на търговските езикови институции, като заплащат сами разходите. По правило те плащат по намалени цени.

### Абсолвенти на ВУЗ

> За абсолвенти на висши учебни заведения от ЕС/ЕИЗ/Швейцария се прилагат същите условия, както и за гражданите на ЕС (вижте стр. 10).

> Абсолвентите на ВУЗ от трети страни, завършили образованието си в Германия, могат да посещават интеграционен или езиков курс към търговска езикова школа, като заплащат сами разходите.

> От езиково ниво А2 вече става дума и за професионално ориентирани курсове по немски език (DeuFÖV, вижте стр. 21). Сведения за това можете да получите от:

### BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT

Rosenbergstraße 50  
74074 Heilbronn  
Телефон: 0800 4555500  
[www.arbeitsagentur.de/  
vor-ort/heilbronn/startseite](http://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite)

> Абсолвентите от университети, работещи в компании, могат също така да се поинтересуват за помощ при обучението по немски език в съответния отдел „Човешки ресурси“.

## МИГРАНТИ, ТЪРСЕЦИ УБЕЖИЩЕ

### Лица в процедура за предоставяне на убежище

Търсеци убежище лица с разрешение за временно пребиваване съгл. чл. 55, ал. 1 от Закона за предоставяне на убежище от (§ 55 Abs. 1 AsylG), с разрешение за временно пребиваване/ Търсеци убежище с удостоверение за пристигане

➤ Търсеците убежище от Ери-трея и Сирия могат да бъдат допуснати предварително до интеграционен курс (Integrationskurs) по време на процедурата за предоставяне на убежище, като кандидатстват пред Федералната служба за миграцията и бежанците (BAMF) (независимо от датата на влизането им в Германия).

➤ Търсеците убежище, свързано с работата, с разрешение за временно пребиваване, които са пристигнали в Германия преди 01.08.2019 г., могат да бъдат допуснати до кандидатстване за интеграционен курс след три-месечен период за разрешение. Връзката с работата се отнася до следните критерии:

➤ Налична регистрация в Агенцията по заетостта като търсещ работа, търсещ образование или безработен

➤ Съществуващи работни или образователни отношения, или участие в начална квалификация (Einstiegsqualifizierung, EQ)

➤ Участие в образователни мероприятия за професионална подготовка (berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahmen, BvB) или в подготвителната фаза на подготвителното образование (assistierte Ausbildung, AsA)

Връзката с работата трябва да бъде документирана с потвърждение, което се прилага към заявлението за кандидатстване за интеграционен курс (Integrationskurs). Регистрацията като търсещ работа може да бъде направена в Агенцията по заетостта през работното време без предварителна заявка. Съответното потвърждение се издава незабавно.

➤ Търсеците убежище не заплащат за достъпа си до интеграционния курс. Компетентната социална служба или мениджър по интеграцията оказва помощ при кандидатстването и предоставя допълнителна информация. Критерият за връзка с работата отпада при родители с деца, които не са задължени да посещават училище.

Молим лицата в процедура за предоставяне на убежище, които не могат да бъдат допуснати предварително до интеграционен курс, да се обръщат за информация относно алтернативни възможности за езикови курсове към Службата по интеграцията или интеграционната администрация. Допълнителни оферти за езикови курсове, съчетани с практически занятия, се предлагат чрез:

**BUNDESAGENTUR FÜR ARBEIT**  
**Rosenbergstraße 50**  
**74074 Heilbronn**  
**Телефон: 0800 4555500**  
**[www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite](http://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite)**

### **Лица с отхвърлени молби за убежище с разрешение за пребиваване**

Лица с отхвърлени молби за убежище, които не могат да бъдат експулсирани, разрешение за пребиваване по чл. 25, ал. 3 (§ 25 Abs. 3) от Закона за пребиваването (AufenthG)

- > Ползващите социални услуги (по-подробна информация в „Разходи“ на стр. 8, раздел „Интеграционни курсове“) имат право на безплатно участие в интеграционен курс в рамките на наличните места.
- > Заемите лица трябва да поемат 50% от разходите.

### **Лица със статут на търпимост § 60a Abs. 2 S. 3 AufenthG**

Лица, които не могат да бъдат депортирани временно

- > Тази група има право на безплатно участие в интеграционен курс (Integrationskurs) в рамките на наличните места
- > Подкрепа предлагат компетентните социални работници / мениджър по интеграцията, службите за консултации по миграцията или организаторите на интеграционни курсове (вижте стр. 17).
- > Лицата със статут на търпимост без оценка на търпимостта съгласно § 60a Abs. 2 S. 3 AufenthG са изключени от участие в интеграционен курс.

### **Признати лица, търсещи убежище с разрешение за пребиваване/субсидиарна защита**

Търсещи убежище или бежанци съгласно Женевската конвенция за бежанците;

Признати с бежански паспорт или разрешение за едногодишно пребиваване

➤ Налице е право на интеграционен курс (кандидатстването е безплатно при ползване на социални услуги).

➤ Лица, които не могат да обцуват лесно или задоволително на немски език, са задължени да преминат интеграционен курс. Службата за чужденците определя задължението за участие при издаването на документа за пребиваване.

➤ Получаващите обезщетение при безработица II (Arbeitslosengeld II) могат да бъдат задължени да се включат в интеграционен курс и от центъра за работа (Jobcenter).

➤ Допълнителна информация ще получите от компетентната социална/интеграционна служба или мениджър по интеграцията, центъра за работа или директно от организаторите на интеграционни курсове (вижте стр. 17).

### **Бежанци-преселници**

Лица с разрешение за пребиваване съгласно § 23 Abs. 4 AufenthG

➤ Бежанците-преселници имат право на интеграционен курс (безплатно при ползване на социални услуги).

➤ Задължение за участие в интеграционен курс е очевидно налице при лица, които не могат да комуникират лесно/задоволително на немски език. Службата за чужденците определя задължението за участие при издаването на документа за пребиваване.

### **Събиране на семейства при лица със защитен статут**

Лица, пристигнали в Германия с цел събиране на семейство, напр. съпрузи/съпрузи, деца или други членове на семейството (§§ 29, 30, 32, 36 AufenthG)

➤ Налице е право на участие в интеграционен курс (безплатно при ползване на социални услуги).

➤ Лица, които не могат да обцуват лесно на немски език, се задължават да участват в интеграционен курс. Службата за чужденците определя задължението за участие при издаването на документа за пребиваване.

➤ Получаващите обезщетение при безработица II (Arbeitslosengeld II) могат да бъдат задължени да се включат в интеграционен курс и от центъра за работа (Jobcenter).

# ФИРМИ, ПРЕДЛАГАЩИ ИНТЕГРАЦИОННИ КУРСОВЕ

## **AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.**

Allee 40

74072 Heilbronn

Телефон: 07131 797926

Имейл: Heilbronn@aaw.de

www.aaw.de

Виг курс: Общ интеграционен

курс, курс за ограмотяване

Регистрация: по телефона

## **ARKUS GGBH**

Happelstraße 17

74074 Heilbronn

Телефон: 07131 991230

Имейл:

sprachkurse@arkus-heilbronn.de

www.arkus-heilbronn.de

Виг курс: Курс за ограмотяване,  
интеграционен курс за родители

Регистрация: по телефона,

от понеделник до петък,

9–12 часа

## **ATACON-BILDUNG GMBH**

Gottlieb-Daimler-Straße 25

74076 Heilbronn

Телефон: 07131 133570

Имейл: info@atacon-bildung.de

www.atacon-bildung.de

Виг курс: Общ интеграционен

курс, курс за ограмотяване, изуча-  
ващи втора писменост

(Включително вечерно и в почи-  
ните дни) Всички видове курсове

с грижа за децата

Регистрация: От понеделник до

петък 8–17 часа

## **BILDUNGSPARK**

### **HEILBRONN-FRANKEN GGBH**

Hans-Rießler-Straße 7

74076 Heilbronn

Телефон: 07131 770700

Имейл: info@bildungspark.de

www.bildungspark.de

Виг курс: Общ интеграционен

курс, курс за ограмотяване,  
интеграционен курс за родители

с грижа за децата, изучаващи

Втора писменост

Регистрация: по телефона,

От понеделник до петък 8–12 часа

### **CBZ MÜNCHEN GMBH**

Gartenstraße 47  
74072 Heilbronn  
Телефон: 089 5426120  
Имейл: gkohler@cbz-muenchen.de  
www.cbz-muenchen.de  
Bug курс: Общ интеграционен курс, курс за ограмотяване, изучаващи втора писменост  
Регистрация: Преди обяд в локация Хайлброн

### **GO LANGUAGE**

Austraße 111  
74076 Heilbronn  
Телефон: 07131 7249870  
Имейл: info@golanguage.de  
www.golanguage.de  
Bug курс: интеграционен курс, интензивен курс за интеграция  
Регистрация:  
по телефона, От понеделник до петък 8–18 часа

### **INTERNATIONALER BUND E.V.**

Knorrstraße 8  
74074 Heilbronn  
Телефон: 07131 78090  
Имейл: BZ-Heilbronn@internationaler-bund.de  
www.internationaler-bund.de  
Bug курс: интеграционен курс за младежи  
Регистрация: по телефона

### **SIH SPRACHINSTITUT**

Allee 40  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 8882719  
Имейл: info@sih-heilbronn.de  
Bug курс: Общ интеграционен курс  
Регистрация: по телефона,  
От понеделник до петък 9–18 часа

### **USS GMBH**

Etzelstraße 34  
74076 Heilbronn  
Имейл: info.hn@uss.de  
www.uss.de  
Bug курс: Общ интеграционен курс, курс за ограмотяване  
Регистрация: по телефона,  
Всеки петък 10–16 часа

### **USS GmbH**

Salzstraße 185  
74076 Heilbronn  
Телефон: 07131 89895911  
Видове курсове: Общ интеграционен курс, курс за ограмотяване; курс за повтарящи  
Регистрация: през работните часове:  
От понеделник до четвъртък 8.30–16 часа

### **VDV E.V.**

Salzstraße 31  
74078 Heilbronn  
Телефон: 07135 35342018  
Имейл: info@vdv-leonberg.de  
www.vdv-leonberg.de  
Bug курс: Общ интеграционен курс (включително вечерни)

### **VHS HEILBRONN**

Kirchbrunnenstraße 12

74072 Heilbronn

Телефон: 07131 996520

Имейл: [daf@vhs-heilbronn.de](mailto:daf@vhs-heilbronn.de)

[www.vhs-heilbronn.de](http://www.vhs-heilbronn.de)

Bug курс: Общ интеграционен курс (Включително Вечерни), курс за ограмотяване, изучаващи втора писменост

Регистрация: Вторник + сряда 10 – 13.30 часа и четвъртък 15 – 18 часа, определяне на нивото с предварителна заявка

### **TRICOS GBR**

Karlstraße 51

74072 Heilbronn

Телефон: 07131 1245722

Имейл: [heilbronn@tricos-gbr.de](mailto:heilbronn@tricos-gbr.de)

[www.tricos-bildung.de/](http://www.tricos-bildung.de/)

[tricos-in-heilbronn](http://tricos-in-heilbronn)

Bug курс: Общ интеграционен курс (Включително Вечерни и през почивните дни)

Регистрация: Вторник до четвъртък 14 – 18 часа, лично

### **VHS NECKARSULM**

Seestraße 15

74172 Neckarsulm

Телефон: 07132 35370

Имейл: [vhs@neckarsulm.de](mailto:vhs@neckarsulm.de)

[www.vhs-neckarsulm.de](http://www.vhs-neckarsulm.de)

Bug курс: Общ интеграционен курс (Включително Вечерни)

Консултации и регистрация:

Сряда 14 – 17.30 часа

Работно време на секретариата, „Немски език за чужденци“:

Понеделник + четвъртък 10 – 12 и 15 – 18 часа



# ДРУГИ КУРСОВЕ ПО НЕМСКИ ЕЗИК



# КУРСОВЕ ПО ПРОФЕСИОНАЛЕН НЕМСКИ ЕЗИК (DEUFÖV)

Тези курсове са професионално ориентирани курсове с обхват от 400 до 500 УЧ (по 45 минути), които включват граматика и професионална лексика. Предлага се курсове за ниво A2, B1, B2 и C1. По този начин трябва да се улесни комуникацията с колеги, ръководители и клиенти. Освен основните професионални курсове (Basisberufskursen) има специални курсове, в които се преподава професионално ориентиран немски език в контекста на определени професии (напр. академични и неакадемични медицински професии).

По правило професионалните езикови курсове могат да се посещават едва след изчерпването на всички възможности за участие в интеграционен курс.

Могат да участват:

- > Граждани на ЕС/ЕИЗ/Швейцария
- > Граждани на Германия с миграционен произход/ Късни изселници
- > Лица със статут на търпимост съгласно § 60a Absatz 2 Satz 3 AufenthG
- > Лица със статут на търпимост във връзка с пазара на труда в течение на шест месеца.

> Търсещи убежище лица във връзка с пазара на труда, които са пристигнали в Германия преди 01.08.2019 г. (след тримесечен период за разрешение).

> Имигранти в рамките на събиране на семейство

> Признати лица, търсещи убежище

> Лица с разрешение за пребиваване съгласно § 25 Abs. 5 AufenthG

> Граждани на трети страни с разрешение за пребиваване

> Лица с разрешение за временно пребиваване от Сирия и Еритрея след регистрацията като безработни или търсещи работа

> Лица с разрешение за временно пребиваване от Ирак, Иран и Сомалия могат да участват в професионален езиков курс само ако са пристигнали преди 01.08.2019 г. и са се регистрирали в Агенцията по заетостта като безработни или търсещи работа.

## Исключени са:

> Търсещите убежище с произход от сигурни страни (страните от ЕС, Албания, Босна и Херцеговина, Гана, Косово, Северна Македония, Черна гора, Сенегал, Сърбия; Актуално към: юли 2019 г.)

> Самонаетите лица (независимо от статута на пребиваване)

Агенцията по заетостта (Agentur für Arbeit) и центърът за работа (Jobcenter) издават на клиентите си одобрение за участие. Специалистите и обучаващите се работници, които не са регистрирани в център за работа или в Агенцията по заетостта, също могат да участват в професионално ориентирано езиково обучение, ако езиковите им познания все още не са достатъчни за справяне с професионалното им ежедневие. Право на участие имат и лицата в процедура за признаване на професионалната им квалификация.

Възможно е и директно кандидатстване на специалисти/обучаващи се пред Федералната служба за миграцията и бежанците (BAMF): [www.bamf.de](http://www.bamf.de): Infothek / Berufsbezogene Sprachförderung / Berufsbezogene Sprachförderung gem. §45a AufenthG / Vordrucke und Formulare / „Antrag auf Teilnahmeberechtigung für Beschäftigte“ und „Antrag auf Teilnahmeberechtigung für Auszubildende“.

По принцип участието в професионален езиков курс е безплатно. Специалисти с облагаем годишен доход, надвишаващ 20 000 евро (при общо деклариране на облагаеми доход 40 000 евро), трябва да заплащат такса за покриване на разходите от около 2 евро за учебен час. Обучаващите се са освободени от доплащания при всички случаи.

Надбавки за пътни разходи също се заплащат при определени условия. Информация за това предоставят организаторите на езикови курсове.

## **ТЪРСЕНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛНО ОРИЕНТИРАНИ ЕЗИКОВИ КУРСОВЕ (DEUFÖV) В РЕГИОНА**

---

1. Отворете страницата [www.kursnet.arbeitsagentur.de](http://www.kursnet.arbeitsagentur.de)
2. Въведете в полето Suchbegriff (термин за търсене) „deuföv“ и в полето Veranstaltungsort (място на събитието) „Heilbronn“
3. Кликнете в полето „Suche starten“ (стартиране на търсенето)

## **ФИРМИ, ПРЕДЛАГАЩИ ПРОФЕСИОНАЛНО ОРИЕН- ТИРАНИ ЕЗИКОВИ КУРСОВЕ**

---

### **AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.**

Allee 40  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 797926  
Имејл: Heilbronn@aaw.de  
www.aaw.de

### **BERLITZ DEUTSCHLAND GMBH**

Marktplatz 13  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 5944809  
www.berlitz.de

### **BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN**

Hans-Rießer-Straße 7  
74076 Heilbronn  
Телефон: 07131 770700  
Имејл: info@bildungspark.de  
www.bildungspark.de

### **GO LANGUAGE**

Austraße 111  
74076 Heilbronn  
Телефон: 07131 7249870  
Имејл: info@golanguage.de  
www.golanguage.de  
Регистрация: по телефона,  
От понеделник до петък  
8-18 часа

### **INTERNATIONALER BUND E.V.**

Knorrstraße 8  
74074 Heilbronn  
Телефон: 07131 78090  
Имејл: BZ-Heilbronn@  
internationaler-bund.de  
www.internationaler-bund.de

### **USS GMBH**

Etzelstraße 34  
74076 Heilbronn  
Телефон: 07131 15533-0  
Имејл: info.hn@uss.de  
www.uss.de

### **VHS HEILBRONN**

Kirchbrunnenstraße 12  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 996520  
Имејл: daf@vhs-heilbronn.de  
www.vhs-heilbronn.de

### **VHS NECKARSULM**

Seestraße 15  
74172 Neckarsulm  
Телефон: 07132 35370  
Имејл: vhs@neckarsulm.de  
www.vhs-neckarsulm.de



# ЕЗИКОВИ КУРСОВЕ НА ГРАДА И ОКРЪГА ХАЙЛБРОН (VWV-DEUTSCH)

Ежегодно провинция Баден-Вюртемберг предоставя на градските и окръжните власти средства за курсове по немски език чрез провинциалната програма за насърчаване на езиковото обучение „VwV Deutsch“ (съфинансирана от градските и окръжните власти). Програмата е насочена към всички, които нямат достъп до интеграционни курсове. Поддържат се трагични езикови курсове, интензивни езикови курсове, курсове за ограмотяване, както и езикови курсове за родители и жени с грижа за децата им.

За сведенията относно актуалните предлагани курсове:

## **За жителите на град Хайлброн:**

Stadt Heilbronn  
Stabsstelle Partizipation  
und Integration  
Lohtorstraße 27  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 562728  
Имейл: [integration@heilbronn.de](mailto:integration@heilbronn.de)  
[welcome.heilbronn.de](http://welcome.heilbronn.de)

## **За жителите на окръг Хайлброн:**

Landratsamt Heilbronn  
Migration und Integration  
Lerchenstraße 40  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 9948470  
Имейл: [deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de](mailto:deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de)  
[www.landkreis-heilbronn.de](http://www.landkreis-heilbronn.de)

## ОФЕРТИ ЗА ЕЗИКОВИ КУРСОВЕ НА АКАДЕМИЯ АІМ

Безплатни курсове по немски език за ученици, обучаващи се работници и пълнолетни младежи, които искат да учат в Германия, предлага Академията за иновативно образование и управление (Akademie für Innovative Bildung und Management, aim) на фирма Heilbronn-Franken gGmbH. В зависимост от целевата група курсовете се провеждат през училищните ваканции или през работните дни от седмицата, през деня или вечер за различните нива (A1 – C1) и независимо от произхода на имигрантите. Допълнителна информация относно курсовете и регистрацията ще получите от Надине Скротцки (Nadine Skrotzki), телефон: 07131 39097393, имейл: [skrotzki@aim-akademie.org](mailto:skrotzki@aim-akademie.org).

## ОФЕРТИ НА ТЪРГОВСКИ ЕЗИКОВИ ШКОЛИ

Независимо от възможностите за участие в интеграционни курсове (Integrationskurse), всички заинтересовани могат да се възползват от богатата гама оферти на търговските езикови школи срещу заплащане. Фирмите, предлагащи интеграционни курсове (вижте стр. 17), често имат в програмата си допълнителни курсове по немски език по различно време и с различен седмичен хорариум. Други езикови институти могат да бъдат намерени чрез "Жълтите страници" (Gelben Seiten) или в интернет.



# ОНЛАЙН КУРСОВЕ – ОБУЧЕНИЕ ПО НЕМСКИ ЕЗИК В ИНТЕРНЕТ

В интернет има отлични възможности за изучаване на немски език. Някои от тях дори са безплатни. Повечето от тях са подходящи за самостоятелно изучаване на немски език. Освен това се поддържат редица приложения, някои срещу заплащане, за изучаване на немски език.

**Deutsche Welle:**

**[www.dw.com/deutschlernen](http://www.dw.com/deutschlernen)**

В настолната версия са включени огромен брой предложения за курсове и упражнения по немски език: Курсове по немски език (на 29 езика) от A1 до C2, онлайн обучение, видеоклипове, аудиозаписи и подкасти – включително работни листове за отпечатване. Допълнително там има:

- Упражнения за всички нива
- Тестове за определяне на нивото
- Бавно произнасяни новини
- Обучаващ речник
- Програма за правилно произношение

Ограничен кръг от оферти за обучение по немски език предлага и мобилната версия [learn german.dw.com](http://learn german.dw.com).

➤ Goethe-Institut: [www.goethe.de / Online Deutsch lernen](http://www.goethe.de/Online/Deutsch/lernen)

Наред с платените оферти се предлагат и безплатни онлайн упражнения, като напр. упражнения по произношение, упражнения по професионална лексика (за социални или технически професии, занаятчийство, офисни дейности, услуги или култура) – със задачи, интервюта и филми.

➤ Deutscher Volkshochschul-Verband: [www.vhs-lernportal.de](http://www.vhs-lernportal.de)  
Безплатна оферта за цифрово обучение на Германската асоциация за обучение на възрастни Deutscher Volkshochschul-Verband e.V. (DVV) за безплатни онлайн курсове по немски като втори език (A1–B2). Има упражнения по четене, слушане, писане и говорене. За обучаващите се е осигурена поддръжка от онлайн преподаватели.

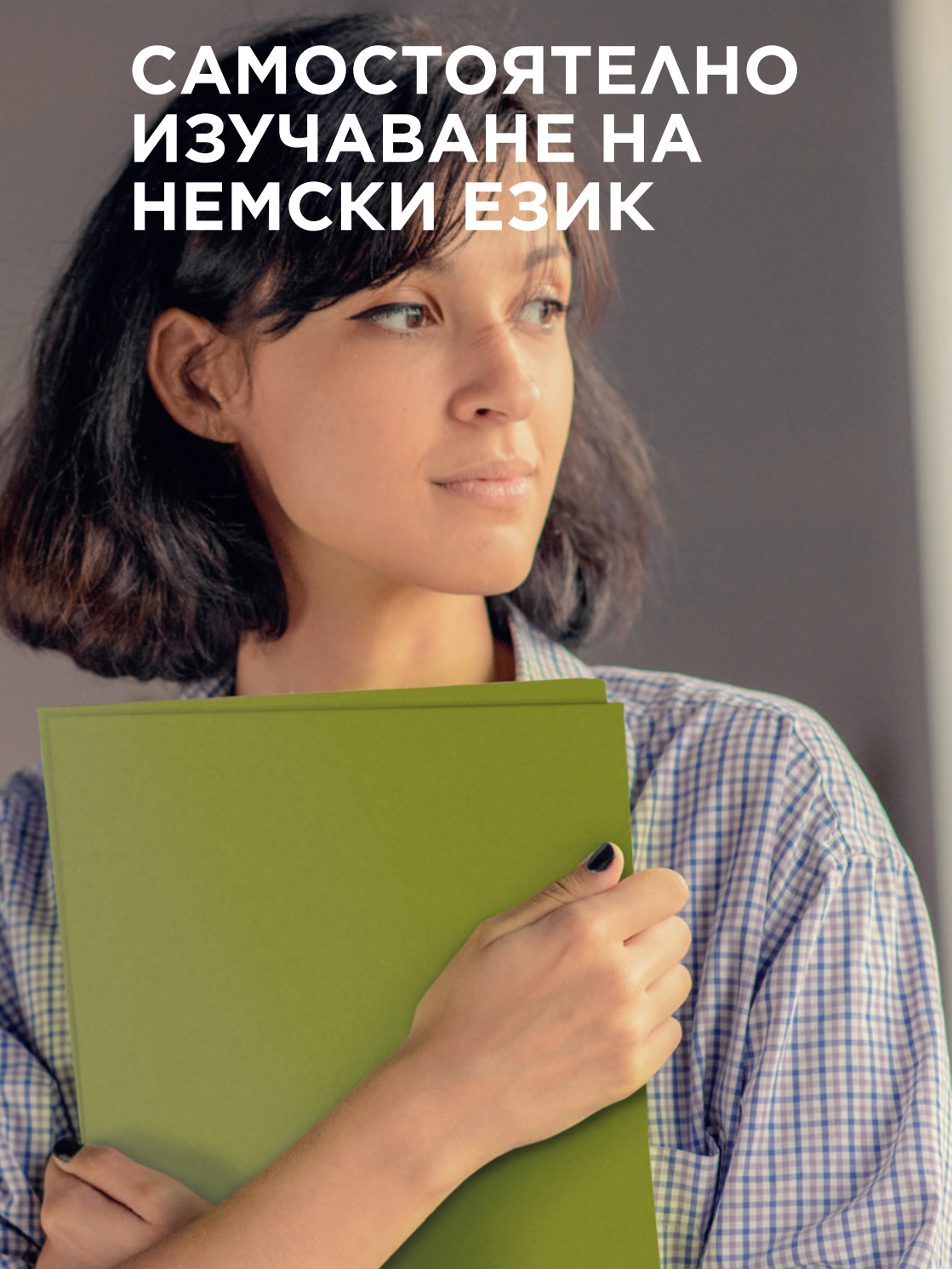
➤ Предложения за онлайн обучение на градската библиотека в Хайлброн: [stadtbibliothek.heilbronn.de](http://stadtbibliothek.heilbronn.de)  
За регистрирани клиенти на градската библиотека се предлагат онлайн курсове за обучение по немски език по LinguaTV. Освен това в библиотеката има лаптопи и компютърни работни места. Служителите на градската библиотека ще Ви помогнат с удоволствие

при регистрацията. Членският внос за възрастни над 19 години възлиза на 8 евро за 3 месеца, 20 евро за една година. До 19 години ползването е безплатно.

**Stadtbibliothek Heilbronn**  
**im Theaterforum K3**  
**Berliner Platz 12**  
**74072 Heilbronn**  
**Телефон: 07131 562663**  
**[stadtbibliothek.heilbronn.de](http://stadtbibliothek.heilbronn.de)**



# САМОСТОЯТЕЛНО ИЗУЧАВАНЕ НА НЕМСКИ ЕЗИК



Не винаги е възможно да започнете незабавно езиков курс. Понякога има време на изчакване и между две курса. Самостоятелното обучение по немски език е едно добро допълнение, особено за хора с опит в обучението – и предполага мотивация и дисциплина.

## КНИГИ ЗА САМОСТОЯТЕЛНО ИЗУЧАВАНЕ НА ЕЗИКА

---

Има богат материал за самостоятелно изучаване на немски език, напр. на издателствата PONS, Hueber, Klett и Cornelsen. Учебниците са отчасти на немски-английски, но също и на други езици. За да може да се осъществява самоконтрол, учебниците за самостоятелно изучаване на немски език трябва да съдържат решения на задачите. Посочените тук пособия са дадени като примери. Допълнителни консултации ще получите в местните книжарници. Обзор на офертите може да се получи и от местните библиотеки. Ето някои примери:

- > Sprachkurs Plus Deutsch (Hueber)
- > Motive, A1–B1 (Hueber)
- > Grammatik aktiv, A1–B1 und B2/C1 (Cornelsen)
- > PONS Grammatik kurz & bündig Deutsch (PONS)
- > За подготовка за изпита на TELC има пособия, напр. на издателствата TELC и Klett.

## СРЕЩА С УЧЕБНИЯ КОМПЛЕКС DEUTSCHTREFF В ГРАДСКАТА БИБЛИОТЕКА НА ХАЙБРОН

---

Всеки понеделник от 15.30 до 17 часа се провежда открит, безплатна среща с учебния комплекс Deutschtreff. Тук всяка седмица множество немскоговорящи ментори учат, говорят и играят с гости от целия свят, които искат да научат немски език. Участието е безплатно и е възможно по всяко време.

**Stadtbibliothek Heilbronn**  
**im Theaterforum K3**  
**Berliner Platz 12**  
**74072 Heilbronn**  
**Телефон: 07131 562663**  
**[stadtbibliothek.heilbronn.de](http://stadtbibliothek.heilbronn.de)**

## СПИСАНИЕ „DEUTSCH PERFEKT“

---

В по-големите вестникарски бугки (напр. на гарата) се продава месечното списание „Deutsch perfekt“ (Spotlight Verlag), което е от помощ при изучаването на немски език.

**Допълнителна информация:**  
**[www.deutsch-perfekt.com](http://www.deutsch-perfekt.com)**

## **УПРАЖНЯВАЙТЕ СЕ ДА ОБЩУВАТЕ В СПОН- СОРСКАТА ПРОГРАМА „SPRACHE VERBINDET“**

---

Независимо от своя произход, религия или възраст, имигрантите могат да тренират устната си комуникация с немскоезични жители. Програмата „Sprache verbindet“ (Езикът свързва) се осъществява в град Хайлброн от Асоциацията за работа с бежанците (ARGE), а в окръга Хайлброн – от благотворителната организация Caritas Heilbronn Hohenlohe. Служителите осигуряват наставници по езика, с които се говори на немски та роговни срещи, организирани самостоятелно.

### **Допълнителна информация и регистрация:**

Kerstin Denner-Woerner  
ARGE Heilbronn  
Телефон: 0176 18980939  
Имейл: denner-woerner@  
caritas-heilbronn-hohenlohe.de

### **Осигуряване на наставници по езика в гр. Некарзулм и Бад Фридрихсхал:**

Brunhilde Massa  
Телефон: 07132 5858  
Имейл: massa.b@  
caritas-heilbronn-hohenlohe.de,  
www.caritas-heilbronn-hohenlohe.de/  
de/was-wir-bieten/treffpunkte/  
sprache-verbindet

## **ОБУЧЕНИЕ ПО НЕМСКИ ЕЗИК ОТ ПРЕПОДАВАТЕЛИ ПО ЕЗИКА – ДОБРОВОЛЦИ**

---

В много общини от окръга има групи за осигуряване на убежище и помощ, чиито членове предлагат помощ при езиковото обучение на доброволни начала. За контакт с групите за осигуряване на убежище се обръщайте към кметствата.

## СЕРТИФИЦИРАНЕ НА САМОСТОЯТЕЛНО ПРИДОБИТИТЕ ЕЗИКОВИ ПОЗНАНИЯ

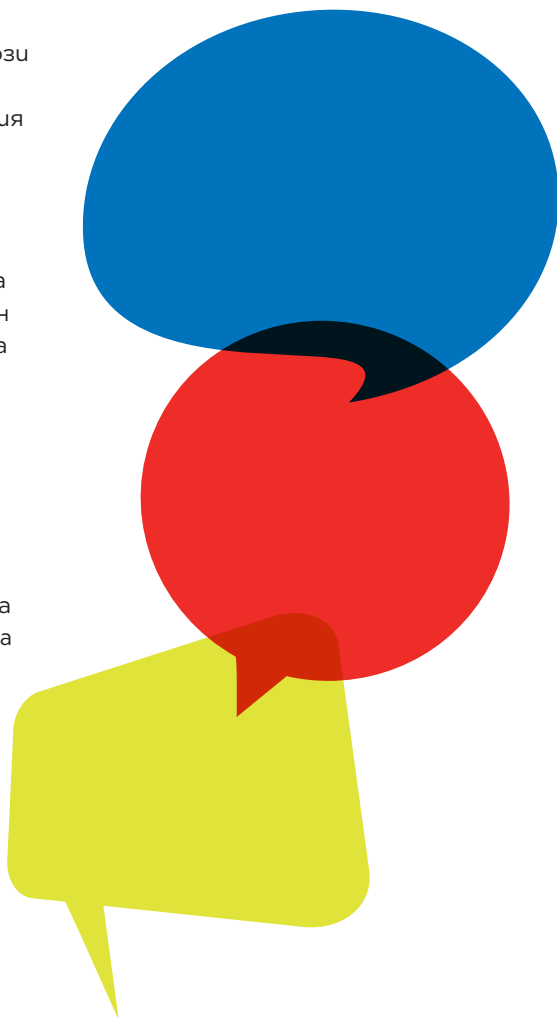
---

По-големите езикови школи предлагат срещу заплащане тест по езика за сертифициране на самостоятелно придобитите езикови познания. Цената на този тест според езиковото ниво е около 100 – 200 евро. Информация се предоставя от езиковите институти (вижте „Обзор“). Безплатна оценка на нивото на владеене съгласно Общата европейска референтна езикова рамка (CEFR) предлагат онлайн местовете, като напр. този на издателство Spotlight-Verlag:

[www.sprachtest.de/  
einstufungstest-deutsch](http://www.sprachtest.de/einstufungstest-deutsch)

Бежанците могат да се явят безплатно на онлайн тест за оценка на нивото на владеене на езика (onSET), който дава оценка на съществуващите езикови познания.

[refugees.onset.de](http://refugees.onset.de)



# ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ ЗА МНОГОЕЗИЧНИ СЕМЕЙСТВА С ДЕЦА



Владеенето на няколко езика има много предимства: имате достъп до различни култури и децата Ви се чувстват у дома в няколко култури. Децата могат да усвояват паралелно и с лекота различни езици: едновременно, последователно или съвместно. За детето Ви е важно да говори добре немски, за да бъде успешно в училище. То изучава немски език в детската ясла, в детската градина и в училище. Вие като родители сте най-важните помощници на Вашето дете в изучаването на немския език. Със следните съвети ще Ви покажем как можете да помагате на детето си за това.

## АКТИВНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЗИКА В СЕМЕЙСТВОТО

Говорете много с детето си у дома. Използвайте езика, на който предпочитате да говорите – „езика, който Ви е на сърцето“. Обикновено това е Вашият роден език. Например, помолете детето си да Ви помогне: „Хайде сега да приберем прането. Ти можеш да си сгънеш чорапите. После аз ще прибера кърпите в шкафа.“ Ако родните езици на родителите са различни, бащата и майката трябва да говорят с детето всеки на своя език – например, майката на румънски, а бащата на немски. Също така пейте с детето си детски песнички от Вашата родина или на други езици.

## ЧЕТЕНЕ И ЧЕТЕНЕ НА ГЛАС

Четете редовно на децата си – най-добре всеки ден, например преди лягане.

### ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ:

Проектът Amira Lesen [www.amira-lesen.de](http://www.amira-lesen.de) предлага бесплатно многоезични детски книжки на немски, италиански, турски, руски, арабски, английски, полски, фарси и испански език. Историите са базирани на речниковия запас за началното училище. Текстовете трябва да се четат бавно.

Чрез проекта Mulingula на сайта [www.mulingula-praxis.de](http://www.mulingula-praxis.de) ще намерите – също безплатно – многоезични детски книжки на немски, арабски, фарси, полски, румънски, руски, тамилски и турски език.



## ПОСЕЩАВАНЕ НА ДЕТСКО ЗАВЕДЕНИЕ (ДЕТСКА ЯСЛА)/ЦЕНТЪР ЗА ДНЕВНИ ГРИЖИ ИЛИ НА ДЕТСКА ГРАДИНА

---

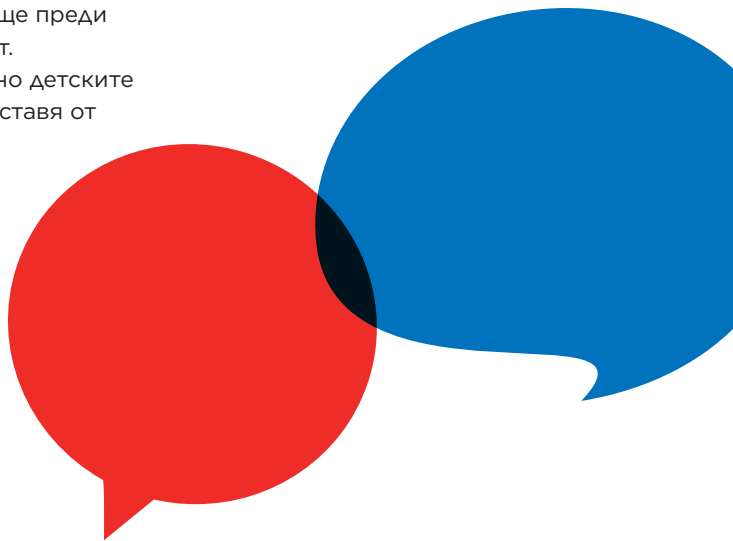
Колкото по-дълго едно дете посещава детска ясла, детска градина или център за дневни грижи, толкова повече време има да учи немски език и така да се подготви по-добре за училището. В детската ясла и детската градина децата се научават да слушат и говорят и овладяват богат речник: При тръгване на училище едно дете с роден немски език знае приблизително 5000 различни думи. Учениците с по-богат речников запас могат да разберат по-добре преподаваното в клас от учениците с по-беден речник. В най-добрия случай детето Ви трябва да започне да посещава детско заведение още преди тригодишна възраст. Информация относно детските заведения се предоставя от кметствата.

## РАЗШИРЯВАНЕ НА ДОСТЪПА ДО НЕМСКИЯ ЕЗИК

---

### Библиотека:

Посещавайте с детето си местната библиотека. Там се предлагат безплатни читателски карти за деца и юноши, с които можете да заемате безплатно с детето си книги, аудиокниги, игри и DVD дискове. Попитайте служителите в библиотеката за книги, подходящи за възрастта на Вашето дете. Детските библиотеки предлагат също така добри възможности за развитие на навиците за четене. Децата, които са свикнали с книгите и четат редовно, се справят по-добре с правописа и писането на текстове.



### **Възможности за отдих и развлечения:**

Проверете (например в кметството) какви възможности за отдих, развлечения и спортуване се предлагат във Вашия район. Чрез футбола, музикалните занимания или други хобита детето Ви ще контактува с други деца на неговата възраст. Така комуникативните му умения ще се развиват и ще може да си намира приятели.

### **Възможности за обучение:**

Поинтересувайте се във Вашето училище какви допълнителни възможности за обучение се предлагат, например за помощ при подготовката на домашните или уроци по четене. Ако има следобедна занималня (като част от редовното обучение или допълнително), възползвайте се от нея, стига да е възможно. По този начин детето Ви ще научи немски по-бързо.

### **Детски канал:**

Ако детето Ви вече е започнало да учи немски език, то може допълнително да гледа подходящи за възрастта му детски филми или телевизионни програми по детския канал (Kika) ([www.kika.de](http://www.kika.de)). Така ще развие способността си да разбира говоримия език и ще обогати речника си. Времето за гледане на филми и детски програми трябва да е ограничено. Те само допълват рационално останалите дейности, но не ги заменят.

## **УЧЕТЕ НЕМСКИ И ВИЕ САМИТЕ**

---

Когато и самите родители учат немски, за децата това е важен сигнал като ролеви модел. Те виждат, че е важно и полезно да се учи немски. Проверете какви са възможностите самите Вие да се включите в курс по немски език.



# КОНСУЛТАНСКИ ЦЕНТРОВЕ



Информация по темата езиково обучение или информационен курс ще получите безплатно и на следните места.

## КОНСУЛТАЦИИ ПО ВЪПРОСИТЕ НА МИГРАЦИЯТА

---

Консултантските центрове са разпределени според регионалните им компетенции. Има консултантски центрове за възрастни (MBE) и за младежи (12 – 27 години, Служба за младежка миграция (JMD)).

### 12 – 27 години:

#### EVANGELISCHER JUGENDMIGRATIONSDIENST (JMD)

Schellengasse 7 – 9  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 9644801  
Имейл: jmd@diakonie-heilbronn.de

#### IN VIA JUGENDMIGRATIONSDIENST (JMD)

Bahnhofstraße 13  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 89809220  
Имейл: jmd.heilbronn@invia-drs.de

### От 27 години:

#### MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) DIAKONISCHES WERK

Schellengasse 7 – 9  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 9644801  
Имейл: mbe@diakonie-heilbronn.de

#### MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE) CARITAS-ZENTRUM HEILBRONN

Bahnhofstraße 13  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 89809300  
Имейл: migrationsberatung@caritas-heilbronn-hohenlohe.de

#### MIGRATIONSBERATUNGSSTELLE (MBE)

Deutsches Rotes Kreuz  
Kreisverband Heilbronn e.V.  
Frankfurter Straße 12  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 623627  
Имейл: mbe@drk-heilbronn.de

---

#### WELCOME CENTER HEILBRONN-FRANKEN

Weipertstraße 8 – 10  
74076 Heilbronn  
Уговаряне на гату:  
Телефон: 07131 7669868  
Открити приемни часове:  
Понеделник 9 – 14 часа,  
четвъртък 14 – 19 часа  
Имейл: welcomecenter@heilbronn-franken.com  
www.welcomecenter-hnf.com

**ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО  
ОБУЧЕНИЕТО ПО НЕМСКИ ЕЗИК  
В ОКРЪГ ХАЙЛБРОН**

Landratsamt Heilbronn  
Dezernat 6: Migration und Integration  
Lerchenstraße 40  
74072 Heilbronn  
Имејл: deutschkurse@  
landratsamt-heilbronn.de

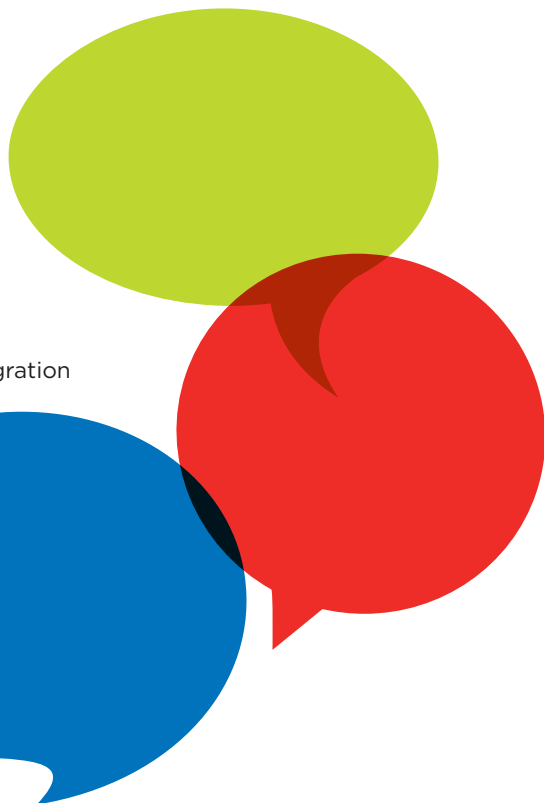
[www.landkreis-heilbronn.de/  
deutsch-lernen](http://www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen)

**INFORMATIONSTELLE FÜR  
INTEGRATIONSKURSE DER STADT  
HEILBRONN**

Marktplatz 7  
2. OG, Zi. 213A - 214  
74072 Heilbronn  
Телефон: 07131 563868  
Телефон: 07131 561201  
Имејл: integrationskurs@  
heilbronn.de

[www.heilbronn.de/leben/  
partizipation-integration/  
integrationskurse](http://www.heilbronn.de/leben/partizipation-integration/integrationskurse)

[welcome.heilbronn.de/de/integration](http://welcome.heilbronn.de/de/integration)



[illegible]

## ЗА НАС

Landratsamt Heilbronn  
Lerchenstraße 40  
74072 Heilbronn  
Регистрация: Heide Hindahl  
Брошурата отразява актуалното състояние  
към ноември 2019 г.

### Окръг Хайлброн:

Migration und Integration  
deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de  
Телефон: 07131 9948470

**WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE**

---

### град Хайлброн:

Stabsstelle Partizipation und Integration  
Lohtorstraße 27  
74072 Heilbronn  
integration@heilbronn.de  
Телефон: 07131 562728

**WWW.HEILBRONN.DE**

---

---

Концепция и оформление: DIE NECKARPRINZEN  
Kommunikation und Design GmbH, Хайлброн

---



**H | N** Heilbronn

